Kroki, das kleine Krokodil, begibt sich auf die Suche nach einem perfekten Geschenk und findet heraus, dass es Familie ist.

2337588 69 0
9 783819 210686
Jaime, A: Kroki geht Schoppen
2 -
16.07.25

Kroki geht schoppen

Kroki va de compras

Anastasia und Alejandro Jaime

Anastasia und Alejandro Jaime
Kroki geht schoppen

Anastasia y Alejandro Jaime
Kroki va de compras

Anastasia und Alejandro Jaime

Kroki geht schoppen

Anastasia y Alejandro Jaime

Kroki va de compras

Impressum

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über http://dnb.dnb.de abrufbar.

Die automatisierte Analyse des Werkes, um daraus Informationen insbesondere über Muster, Trends und Korrelationen gemäß §44b UrhG („Text und Data Mining") zu gewinnen, ist untersagt.

© 2024 Anastasia Jaime

Lektorat: Wiebke Hensle
Korrektorat: Wiebke Hensle
Weitere Mitwirkende: Alejandro Jaime, Jacobo López Gil

Verlag: BoD · Books on Demand GmbH, Überseering 33, 22297 Hamburg, bod@bod.de

Druck: Libri Plureos GmbH, Friedensallee 273, 22763 Hamburg

ISBN: 978-3-8192-1068-6

Text: Anastasia Jaime

Bilder: Alejandro Jaime

Übersetzung: Nadiia Dmytruk

Korrektur: Wiebke Hensle

Texto: Anastasia Jaime

Ilustraciones: Alejandro Jaime

Traducción: Jacobo López Gil

Correción: Alejandro Jaime

Für Tetiana F

Para Tetiana F

Kroki geht schoppen

KROKI VA DE COMPRAS

Kroki, das kleine Krokodil, ist mit seiner Kroko-Mama nach Berlin gezogen. Seine Mama hat einen Job beim Berliner Zoo erhalten, und Kroki geht jetzt zur Zoologischen Krippe. Dort spielt er mit den anderen Kleinen: Zebras, Giraffen, Kühen, Bären, Schlangen, Pinguinen, Kamelen, Affen, Pandas, Elefanten, Löwen und Tigern, und natürlich mit Nilpferdchen. Das sind seine besten Freunde. Sie schwimmen zusammen im Pool, spielen Ball und quatschen über Afrika.

Kroki, el pequeño cocodrilo, se mudó a Berlín con su mamá cocodrilo. Su mamá consiguió un trabajo en el zoológico de Berlín, y Kroki ahora va a la guardería del zoológico. Allí juega con los otros animalitos: cebras, jirafas, vacas, osos, serpientes, pingüinos, camellos, monos, pandas, elefantes, leones y tigres, y por supuesto con hipopótamos. Los hipopótamos, son sus mejores amigos. Nadan juntos en la piscina, juegan a la pelota y hablan sobre África.

Nach den Schließzeiten hat Krokis Mama Feierabend. Meistens hat sie noch etwas zu erledigen und lässt Kroki währenddessen noch ein bisschen im Pool plantschen und spielen. Aber nicht heute. Heute geht Mama endlich mal shoppen und nimmt Kroki mit. Auf diesen Tag hat Kroki lange gewartet: Er hat sein Taschengeld gespart und nimmt sein Sparschweinchen mit.

Después del cierre del zoológico, la mamá de Kroki está libre. Casi siempre, todavía tiene algo que hacer y, mientras tanto, Kroki puede chapotear y jugar un poco más en la piscina. Pero no hoy. Hoy mamá por fin va de compras y se lleva a Kroki. Kroki ha estado esperando este día durante mucho tiempo: ha ahorrado su mesada y lleva su alcancía.

Mama und Kroki marschieren zusammen aus dem Zoo heraus: Kroki ist noch nie außerhalb des Zoos gewesen und ist ein bisschen schüchtern. Mama streichelt sein Köpfchen, und es geht ihm gleich besser. Sie überqueren die Straße und steigen in die U-Bahn ein. Die Züge fahren sooo schnell! Kroki ist begeistert! Sie kommen aus der U-Bahn raus und bleiben vor einem Shoppingcenter stehen. Kroki ist wie verzaubert: Alles glänzt und leuchtet. Wunderschön! Sie gehen zusammen rein und schauen sich um. Es gibt so vieles! Rechts steht eine Frau mit einer schneeweißen Schürze und serviert Kügelchen Eis mit einem glänzenden Löffel. Links ist ein Schokobrunnen!

Mamá y Kroki salen juntos del zoológico: Kroki nunca ha salido del zoológico y es un poco tímido. Mamá acaricia su cabecita y enseguida se siente mejor. Cruzan la calle y se suben al metro. ¡Los trenes van tan rápido! ¡Kroki está emocionado! Salen del metro y se detienen frente a un centro comercial. Kroki está encantado: todo brilla y reluce. ¡Es maravilloso! Entran juntos y miran a su alrededor. ¡Hay tantas cosas! A la derecha hay una mujer con un sombrero blanco como la nieve que sirve bolas de helado con una cuchara resplandeciente. ¡A la izquierda hay una fuente de chocolate!

Mama muss Kroki ein wenig bremsen: Wenn es nach ihm ginge, hätte er gleich alle seine Ersparnisse ausgegeben. Aber sie weiß, dass er eigentlich ein Geschenk für seine Oma kaufen und nach Ägypten schicken will. Zuerst hat Kroki es auf einen alten Fernseher abgesehen. Aber dann erklärt ihm seine Mama, dass Oma ihn durch den Fernseher nicht sehen könnte, und Kroki verliert schnell das Interesse. Danach sehen sie sich noch Schmuck, Taschen, Zigarren und Taschenlampen an, all das, was das Herz einer feinen alten Krokodil-Oma höherschlagen lässt. Aber irgendwie ist Kroki nicht begeistert. Er liebt seine Oma, vermisst sie sehr und will sie überraschen.

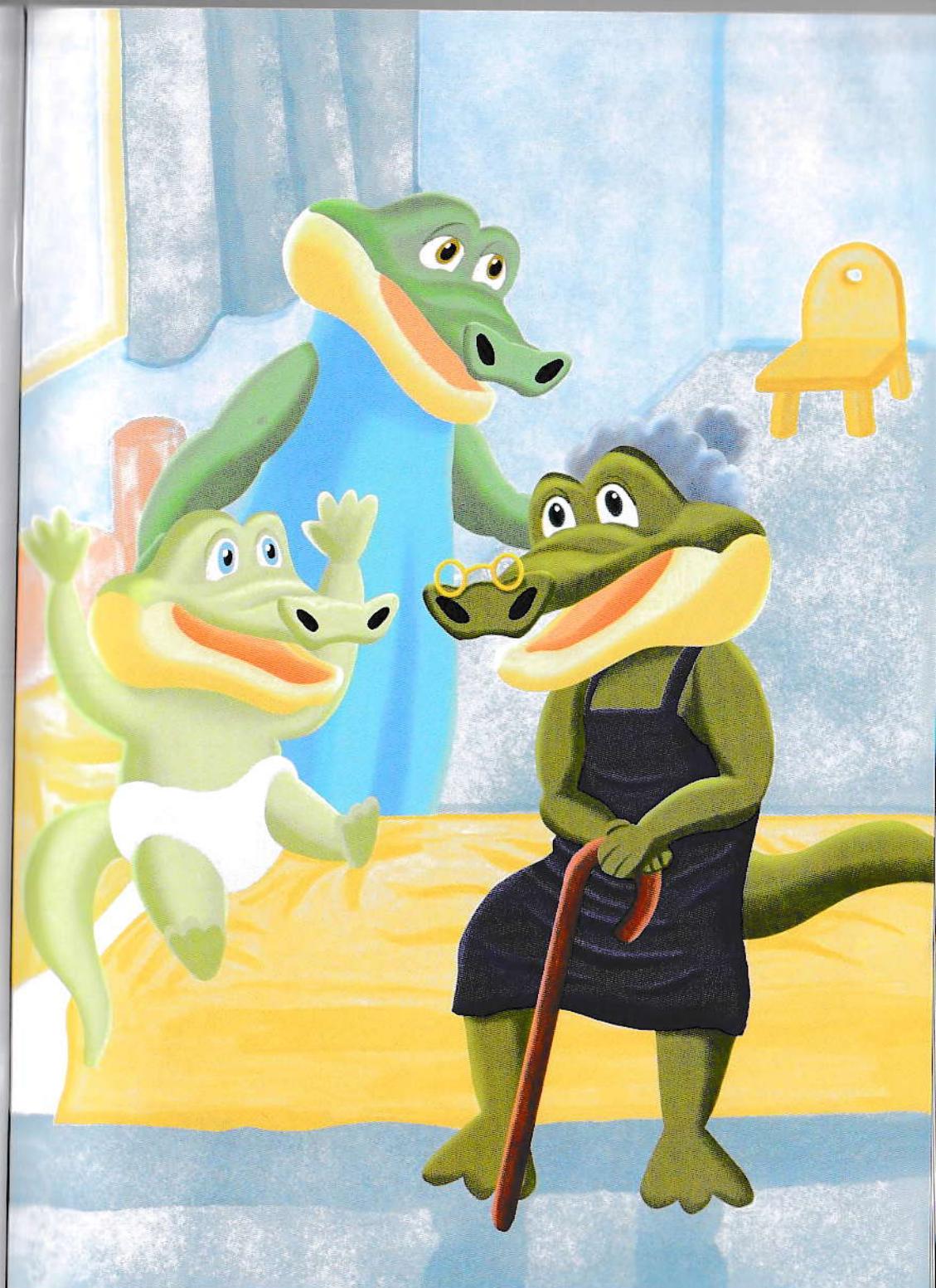
Mamá tiene que frenar un poco a Kroki: si dependiera de él, se gastaría todos sus ahorros. Pero ella sabe que él realmente quiere comprar un regalo para su abuela y enviarlo a Egipto. En primer lugar, Kroki va tras un viejo televisor. Pero luego su madre le explica que la abuela no podría verlo a través del televisor, y Kroki pierde rápidamente el interés. A continuación, ven joyas, bolsos, puros y linternas, todo lo que hace latir el corazón de una buena abuela cocodrilo. Pero de alguna manera a Kroki no le convence nada. Ama a su abuela, la echa mucho de menos y quiere sorprenderla.

Als sie in einen Süßigkeiten-Laden kommen, darf Kroki alles probieren: Schokolade, Marmelade, Gummibärchen, sogar Lakritz. Noch nie hat Kroki so etwas Wundervolles probiert! Seine kleinen Augen werden auf einmal ganz groß! Er kauft eine ganze Tüte voller Lakritz aus Deutschland für seine geliebte Oma und kann sich noch einen Lolli leisten. Was für ein Schnäppchen!

Cuando llegan a una tienda de golosinas, Kroki puede probar de todo: chocolate, mermelada, ositos de goma e incluso regaliz. ¡Kroki nunca había probado algo tan maravilloso! ¡Sus pequeños ojos de repente se vuelven enormes! Compra una bolsa llena de regaliz de Alemania para su querida abuela e incluso le alcanza para una paleta. ¡Qué ganga!

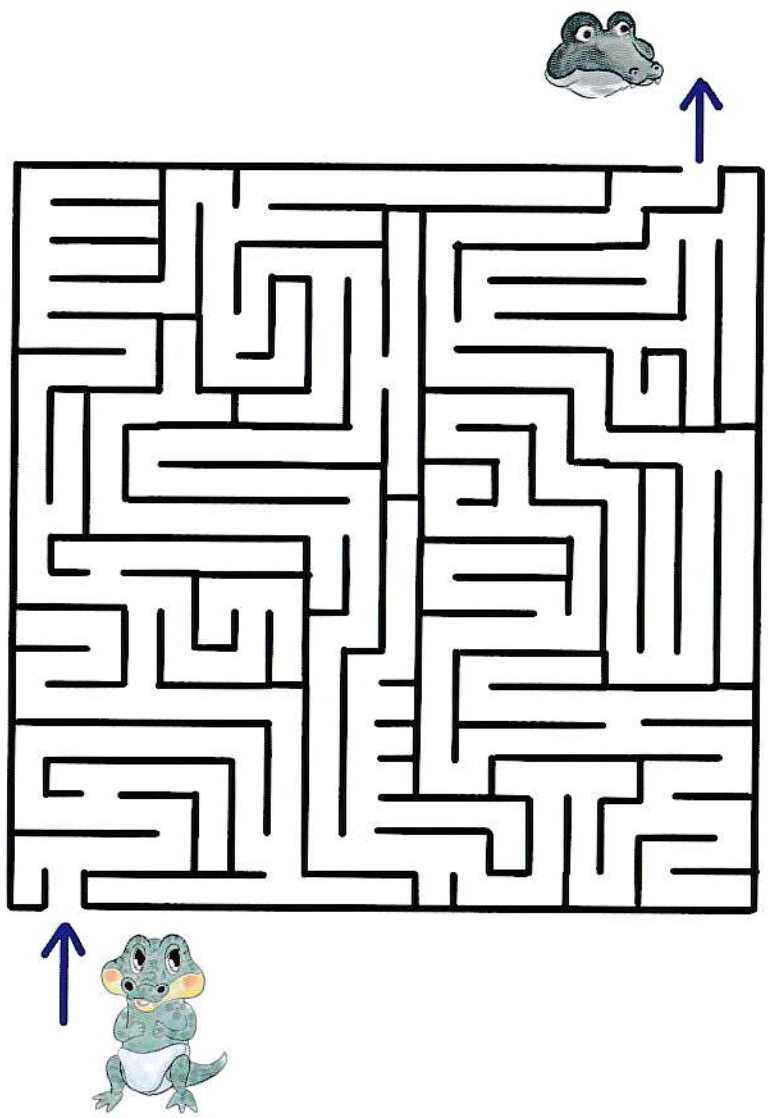
Als Kroki mit seiner Mama nach Hause fährt, kuschelt er sich auf Mamas Schoß und schläft in der U-Bahn ein. Mama muss ihn von der U-Bahn nach Hause und ins Bett tragen. So viel Aufregung für ein kleines Krokodil! Diese Nacht schläft Kroki tief und fest, sein Sparschwein in der einen, seine Tüte Lakritz in der anderen Hand. Und als er am nächsten Morgen aufwacht, wartet auf ihn eine Überraschung: Seine Mama hat das Ticket gekauft, und die Kroko-Oma ist aus Ägypten eingeflogen! Sie umarmen sich alle und wollen sich nicht loslassen. Und danach sitzen Kroki, seine Oma und seine Mama in der Küche, trinken Tee und essen Lakritz. Und sind ganz, ganz glücklich, denn Familie ist das beste Geschenk. Und was ist mit dir? Magst du Lakritz? Was ist für dich das beste Geschenk?

Cuando Kroki regresa a casa con su madre, se acurruca en el regazo de su madre y se duerme en el metro. Mamá tiene que cargarlo a casa y a la cama desde el metro. ¡Tanta emoción para un pequeño cocodrilo! Esa noche Kroki duerme profundamente, con su alcancía en una mano y su bolsa de regaliz en la otra. Y cuando se despierta a la mañana siguiente, le espera una sorpresa: ¡su madre ha comprado el boleto y la abuela cocodrilo ha volado desde Egipto! Todos se abrazan y no quieren soltarse. Y después Kroki, su abuela y su madre se sientan en la cocina, beben té y comen regaliz. Y son muy, muy felices, porque la familia es el mejor regalo. ¿Y tú? ¿Te gusta el regaliz? ¿Cuál es el mejor regalo para ti?



Jetzt bist du mit
Ausmalen dran!
¡Ahora te toca
colorear a ti!

Euro24
BERL



FSC
www.fsc.org
MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
Paper from responsible sources
FSC® C105338